

Rom

Chapter 1

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 Παῦλος, δοῦλος Χριστοῦ, Ἰησοῦ κλητὸς ἀπόστολος, ἀφωρισμένος εἰς
Pavlus kul Hristos'un İsa çağrılmış havari ayrılmış -için
[G3972](#) [G1401](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2822](#) [G0652](#) [G0873](#) [G1519](#)

εὐαγγέλιον Θεοῦ,
müjde Tanrı'nın
[G2098](#) [G2316](#)

Mesih İsanın kulu ben Pavlus hepinize selam ederim. Allah beni ebedî kurtuluş müjdesini vazetmek için çağırdı, havari olarak vazifelendirdi.

2 ὁ προεπηγγείλατο, διὰ τῶν προφητῶν αὐτοῦ, ἐν γραφαῖς
ki-o önceden-vadetmişti -aracılığıyla -olan peygamberlerin O'nun -içinde yazılarda
[G3739](#) [G4279](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4396](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1124](#)

ἀγίαις,
kutsal
[G0040](#)

Allah bu müjdeyi peygamberleri vasıtasıyla mukaddes yazılarda önceden bildirdi.

3 περὶ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, τοῦ γενομένου ἐκ σπέρματος Δαυὶδ, κατὰ
-hakkında -olan Oğlu'nun O'nun -olan olmuş -den tohumundan Davut'un -göre
[G4012](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1537](#) [G4690](#) [G1138](#) [G2596](#)

σάρκα,
bedene
[G4561](#)

Kurtuluş müjdesi, Allahın semavî Oğlu Efendimiz İsa Mesih hakkındadır. İsa, insan tabiatı itibarıyla Davudun soyundandır. Fakat mukaddes ruhu itibarıyla Allahın semavî Oğludur. Ölümden dirilerek bunu kudretle ispatladı.

4 τοῦ ὀρισθέντος Υἱοῦ Θεοῦ ἐν δυνάμει, κατὰ πνεῦμα ἀγιωσύνης, ἐξ
-olan belirlenmiş Oğlu Tanrı'nın -içinde güçle -göre ruh kutsallığın -den
[G3588](#) [G3724](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1722](#) [G1411](#) [G2596](#) [G4151](#) [G0042](#) [G1537](#)

ἀναστάσεως νεκρῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ Κυρίου ἡμῶν;
dirilişiyile ölülerin İsa Hristos -olan Rab'bin bizim
[G0386](#) [G3498](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

Kurtuluş müjdesi, Allahın semavî Oğlu Efendimiz İsa Mesih hakkındadır. İsa, insan tabiatı itibarıyla Davudun soyundandır. Fakat mukaddes ruhu itibarıyla Allahın semavî Oğludur. Ölümden dirilerek bunu kudretle ispatladı.

5 δι' οὗ ἐλάβομεν χάριν καὶ ἀποστολὴν εἰς ὑπακοὴν πίστεως, ἐν
-aracılığıyla kimin aldık lütuf ve havarilik -için itaat imanının -içinde
[G1223](#) [G3739](#) [G2983](#) [G5485](#) [G2532](#) [G0651](#) [G1519](#) [G5218](#) [G4102](#) [G1722](#)

πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ,
tüm -olan milletler -uğruna -olan adının O'nun
[G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

Allah, her halktan insanın iman edip itaat etmesine vesile olmam için bana havari olma ayrıcalığını verdi. Bu lütfâ Mesih sayesinde ve Onun adı uğruna kavuştum.

6 ἐν οἷς ἐστε καὶ ὑμεῖς κλητοὶ Ἰησοῦ Χριστοῦ.
-içinde kimler varsınız ve siz çağırılmış İsa Hristos'un
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2822](#) [G2424](#) [G5547](#)

Allahın, İsa Mesihe ait olmaya davet ettiği sizler de bu insanlar arasındasınız.

7 πᾶσιν τοῖς οὖσιν ἐν Ῥώμῃ, ἀγαπητοῖς Θεοῦ, κλητοῖς ἁγίοις: χάρις
tüm -olan olanlara -içinde Roma'da sevilmiş Tanrı'nın çağırılmış kutsallara lütuf
[G3956](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4516](#) [G0027](#) [G2316](#) [G2822](#) [G0040](#) [G5485](#)

ὑμῖν καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν, καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
size ve esenlik -den Tanrı Baba'dan bizim ve Rab İsa Hristos'tan
[G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#)

Romada bulunan bütün müminlere sesleniyorum. Allah sizi seviyor ve kendi halkı olmaya çağırılmış bulunuyor. Semavî Babamız Allah'tan ve Efendimiz İsa Mesih'ten size lütuf ve selâmet dilerim.

8 Πρῶτον μὲν, εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ μου, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ,
Öncelikle gerçekten şükrediyorum -e Tanrı'ya benim -aracılığıyla İsa Hristos
[G4412](#) [G3303](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#)

περὶ πάντων ὑμῶν, ὅτι ἡ πίστις ὑμῶν καταγγέλλεται ἐν ὅλῳ
-hakkında tümünüz sizin çünkü -olan iman sizin duyuruluyor -içinde bütün
[G4012](#) [G3956](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G2605](#) [G1722](#) [G3650](#)

τῷ κόσμῳ.
-olan dünyada
[G3588](#) [G2889](#)

Öncelikle bilmenizi isterim ki, İsa Mesih vasıtasıyla her biriniz için Allahıma şükrediyorum. Çünkü imanınızdan dünyanın her yanında bahsediliyor.

9 μάρτυς γὰρ μού ἐστιν ὁ Θεός, ὃς λατρεύω ἐν τῷ
tanık çünkü benim -dir -olan Tanrı kime hizmet-ediyorum -içinde -olan
[G3144](#) [G1063](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3000](#) [G1722](#) [G3588](#)

πνεύματί μου ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, ὡς ἀδιαλείπτως
ruhta benim -içinde -olan müjdesinde -olan Oğlu'nun O'nun nasıl durmaksızın
[G4151](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G5613](#) [G0089](#)

μνείαν ὑμῶν ποιῶμαι,
anmayı sizin yapıyorum
[G3417](#) [G4771](#) [G4160](#)

Sizi dualarımda her zaman andığıma Allah şahittir; bütün varlığımla Ona kulluk ediyorum, semavî Oğlu İsa Mesih'in kurtuluş müjdesini vazediyorum. Allah izin verirse, bir yolunu bulup nihayet sizleri ziyaret etmek niyetindeyim. Bunun için hep dua ediyorum.

10 πάντοτε ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου δεόμενος, εἴ πως ἤδη ποτὲ
her-zaman -üzerinde -olan dualarımın benim dua-ederek eğer belki zaten bir-gün
[G3842](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4335](#) [G1473](#) [G1189](#) [G1487](#) [G4459](#) [G2235](#) [G4218](#)

εὐδοθήσομαι ἐν τῷ θελήματι τοῦ Θεοῦ, ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς.
yol-bulacağım -içinde -olan isteğinde -olan Tanrı'nın gelmek -e size
[G2137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#)

Sizi dualarımda her zaman andığıma Allah şahittir; bütün varlığımla Ona kulluk ediyorum, semavî Oğlu İsa Mesih'in kurtuluş müjdesini vazediyorum. Allah izin verirse, bir yolunu bulup nihayet sizleri ziyaret etmek niyetindeyim. Bunun için hep dua ediyorum.

11 ἐπιποθῶ γὰρ ἰδεῖν ὑμᾶς, ἵνα τι μεταδῶ χάρισμα ὑμῖν πνευματικόν,
özlüyorum çünkü görmek sizi öyle-ki bir paylaşayım armağan size ruhsal
[G1971](#) [G1063](#) [G3708](#) [G4771](#) [G2443](#) [G5100](#) [G3330](#) [G5486](#) [G4771](#) [G4152](#)

εἰς τὸ στηριχθῆναι ὑμᾶς;
-için -olan güçlenmeniz sizi
[G1519](#) [G3588](#) [G4741](#) [G4771](#)

| Sizi görebilmeyi çok arzu ediyorum. Çünkü imanınızın daha da güçlenmesi için sizlere ruhani bir mevhibe getirmek istiyorum.

12 τοῦτο δέ ἐστιν, συμπαρακληθῆναι ἐν ὑμῖν, διὰ τῆς ἐν
bu ama -dır birlikte-yüreklenmek -içinde sizin -aracılığıyla -olan -içinde
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G4837](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1722](#)

ἀλλήλοις πίστεως, ὑμῶν τε καὶ ἐμοῦ.
birbirimizde imanın sizin hem ve benim
[G0240](#) [G4102](#) [G4771](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1473](#)

| Aslında yanınıza geldiğimde sahip olduğumuz ortak imanla birbirimizi teşvik ederiz demek istiyorum.

13 οὐ θέλω δὲ ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, ὅτι πολλάκις προεθέμην ἐλθεῖν
değil istiyorum ama sizi bilmemenizi kardeşler ki çoğu-kez niyet-ettim gelmek
[G3756](#) [G2309](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0050](#) [G0080](#) [G3754](#) [G4178](#) [G4388](#) [G2064](#)

πρὸς ὑμᾶς, καὶ ἐκωλύθην, ἄχρι τοῦ δεῦρο, ἵνα τινὰ καρπὸν
-e size ve engellendim -e-kadar -olan şimdiye öyle-ki bazı meyve
[G4314](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2967](#) [G0891](#) [G3588](#) [G1204](#) [G2443](#) [G5100](#) [G2590](#)

σχῶ καὶ ἐν ὑμῖν, καθὼς καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς ἔθνεσιν.
elde-edeyim ve -içinde sizde nasıl-ki hem -içinde -olan diğer milletlerde
[G2192](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2531](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3062](#) [G1484](#)

| Ey mümin kardeşlerim, şunu bilmenizi isterim: Yanınıza gelmeye birçok kez niyetlendim. Çünkü emeklerim, tıpkı Yahudi olmayan diğer insanlar arasında olduğu gibi, sizin aranızda da ürün versin istiyorum. Fakat şimdiye kadar önüme hep bir engel çıktı.

14 Ἑλληνῶν τε καὶ Βαρβάρων, σοφοῖς τε καὶ ἀνοήτοις, ὀφειλέτης εἰμί.
Yunanlılara hem ve Barbarlara bilgelere hem ve akılsızlara borçluyum -yim
[G1672](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0915](#) [G4680](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0453](#) [G3781](#) [G1510](#)

| İster medeni ister ilkel, ister eğitilmiş ister cahil olsun, bütün insanlara hizmet etmekle yükümlüyüm.

15 οὕτως τὸ κατ' ἐμὲ, πρόθυμον καὶ ὑμῖν τοῖς ἐν Ῥώμῃ,
böylece -olan -göre bana istekli hem size -olan -içinde Roma'da
[G3779](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1473](#) [G4289](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4516](#)

εὐαγγελίσασθαι.
müjdelemek
[G2097](#)

| Bu sebeple kurtuluş müjdesini Romada bulunan sizlere de vazetmek için sabırsızlanıyorum.

16 οὐ γὰρ ἐπαισχύνομαι τὸ εὐαγγέλιον, δύναμις γὰρ Θεοῦ ἐστιν, εἰς
değil çünkü utanıyorum -olan müjdeden güç çünkü Tanrı'nın -dır -için
[G3756](#) [G1063](#) [G1870](#) [G3588](#) [G2098](#) [G1411](#) [G1063](#) [G2316](#) [G1510](#) [G1519](#)

σωτηρίαν παντὶ τῷ πιστεύοντι, Ἰουδαίῳ τε πρῶτον καὶ Ἑλληνι.
kurtuluşa her -olan inanan Yahudi'ye hem önce ve Yunan'a
[G4991](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G2453](#) [G5037](#) [G4412](#) [G2532](#) [G1672](#)

| Kurtuluş müjdesini duyurmaktan asla utanmam. Bu müjde, iman eden herkesi - önce Yahudileri, sonra Yahudi olmayanları - kurtarmak için Allahın kudretidir.

17 δικαιοσύνη γὰρ Θεοῦ ἐν αὐτῷ ἀποκαλύπτεται, ἐκ πίστεως εἰς
doğruluk çünkü Tanrı'nın -içinde onda açıklanır -den imandan -e
[G1343](#) [G1063](#) [G2316](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0601](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1519](#)

πίστιν; καθὼς γέγραπται, Ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται.
imana nasıl-ki yazılmıştır -olan ama doğru-olan -den imanla yaşayacak
[G4102](#) [G2531](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1342](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2198](#)

| Allah, insanları nasıl sâlih kıldığını kurtuluş müjdesinde açıklar. İnsanın sâlih kılınması, ancak ve ancak iman yoluyla mümkündür. Nitekim Tevrat şöyle der: "Sâlih kişi imanı sayesinde ebedî hayata kavuşacaktır."

18 Ἀποκαλύπτεται γὰρ ὀργή Θεοῦ ἀπ' οὐρανοῦ, ἐπὶ πᾶσαν ἀσέβειαν
Açıklanır çünkü gazap Tanrı'nın -den gökten -üzerine tüm tanrısızlık
[G0601](#) [G1063](#) [G3709](#) [G2316](#) [G0575](#) [G3772](#) [G1909](#) [G3956](#) [G0763](#)

καὶ ἀδικίαν ἀνθρώπων, τῶν τὴν ἀλήθειαν ἐν ἀδικίᾳ κατεχόντων,
ve adaletsizlik insanların -olan -olan gerçeği -içinde adaletsizlikte bastırınların
[G2532](#) [G0093](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0225](#) [G1722](#) [G0093](#) [G2722](#)

| İnsanlar haksızlıkla hakikate mani oluyorlar. Allah gazabını, bu haksızlıklarından ve imansızlıklarından dolayı semadan açıkça gösterir.

19 διότι τὸ γνωστὸν τοῦ Θεοῦ, φανερόν ἐστιν ἐν αὐτοῖς, ὁ
çünkü -olan bilinebilir-olan -olan Tanrı'nın açık -dır -içinde onlarda -olan
[G1360](#) [G3588](#) [G1110](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5318](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#)

θεὸς γὰρ αὐτοῖς ἐφάνερωσεν.
Tanrı çünkü onlara açıkladı
[G2316](#) [G1063](#) [G0846](#) [G5319](#)

| Allahın varlığı hakkında bilinmesi gereken her şey gözlerinin önündedir. Allah hepsini gözlerinin önüne serdi.

20 τὰ γὰρ ἀόρατα αὐτοῦ ἀπὸ κτίσεως κόσμου, τοῖς ποιήμασιν,
-olan çünkü görünmez-olanlar O'nun -den yaratılıştan dünyanın -olan yaratılarda
[G3588](#) [G1063](#) [G0517](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2937](#) [G2889](#) [G3588](#) [G4161](#)

νοούμενα, καθορᾶται; ἢ τε αἰδῖος αὐτοῦ δύναμις καὶ θειότης; εἰς
anlaşılan açıkça-görülür -olan hem ebedi O'nun gücü ve tanrılığı -için
[G3539](#) [G2529](#) [G3588](#) [G5037](#) [G0126](#) [G0846](#) [G1411](#) [G2532](#) [G2305](#) [G1519](#)

τὸ εἶναι αὐτοῦς ἀναπολογήτους.
-olan olmak onları özürsüz
[G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G0379](#)

| Kâinatı yarattığından beri, görünmeyen vasıflarını, yani ebedî kudretini ve ulûhiyetini eserleriyle insanlara gösterdi. İnsanlar Allahın yaptıklarına bakarak Onun varlığını anlayabilirler. Bu sebeple mazeretleri yoktur.

21 διότι γνόντες τὸν Θεόν, οὐχ ὡς Θεὸν ἐδόξασαν, ἢ ηὐχαρίστησαν;
çünkü bilenler -olan Tanrı'yı değil olarak Tanrı yücelttiler ya-da şükrettiler
[G1360](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G5613](#) [G2316](#) [G1392](#) [G2228](#) [G2168](#)

ἀλλὰ ἐματαιώθησαν ἐν τοῖς διαλογισμοῖς αὐτῶν, καὶ ἐσκοτίσθη ἡ
ama boşaldılar -içinde -olan düşüncelerinde onların ve kararı -olan
[G0235](#) [G3154](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1261](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4654](#) [G3588](#)

ἀσύνετος αὐτῶν καρδία:
anlayışsız onların yüreği
[G0801](#) [G0846](#) [G2588](#)

| İnsanlar Allahın varlığından haberdar oldukları halde Ona lâıyk olduğu hürmeti göstermediler ve şükretmediler. Fikirlerinde büsbütün saçmalığa kapıldılar. Anlayışsız kalplerini karanlık bürüdü.

- 22 φάσκοντες εἶναι σοφοί, ἐμωράνθησαν,
iddia-edenler olmak bilge aptallaştılar
[G5335](#) [G1510](#) [G4680](#) [G3471](#)

| Akıllı olduklarını iddia ettiler, fakat budala olup çıktılar.

- 23 καὶ ἥλλαξαν τὴν δόξαν τοῦ ἀφθάρτου Θεοῦ, ἐν ὁμοιώματι
ve değiştirdiler -olan yüceliğini -olan çürümez Tanrı'nın -içinde benzerliğine
[G2532](#) [G0236](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G0862](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3667](#)

εἰκόνοσ φθαρτοῦ ἀνθρώπου, καὶ πετεινῶν, καὶ τετραπόδων, καὶ
görüntüsünün çürüyebilir insanın ve kuşların ve dört-ayaklıların ve
[G1504](#) [G5349](#) [G0444](#) [G2532](#) [G4071](#) [G2532](#) [G5074](#) [G2532](#)

έρπετων.
sürüngenlerin
[G2062](#)

| Ebedî Allahın ihtişamı yerine fani insana, kuşlara, hayvanlara ve sürüngenlere benzeyen putları tercih ettiler.

- 24 Διὸ παρέδωκεν αὐτοὺς ὁ Θεὸς, ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις τῶν
Bundan-dolayı teslim-etti onları -olan Tanrı -içinde -olan arzularına -olan
[G1352](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#)

καρδιῶν αὐτῶν, εἰς ἀκαθαρσίαν, τοῦ ἀτιμάζεσθαι τὰ σώματα αὐτῶν
yüreklerinin onların -için pislîğe -olan aşâğılanmak -olan bedenleri onların
[G2588](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0167](#) [G3588](#) [G0818](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#)

ἐν αὐτοῖς;
-içinde aralarında
[G1722](#) [G0846](#)

| Bu yüzden Allah onları günahkâr kalplerinin kötü arzularıyla baş başa bıraktı. Böylece büsbütün ahlâksızlığa düştüler. Birbirlerinin vücutlarını utanç verici amellere alet ettiler.

- 25 οἵτινες μετήλλαξαν τὴν ἀλήθειαν τοῦ Θεοῦ ἐν τῷ ψεύδει, καὶ
onlar-ki değiştirdiler -olan gerçeğini -olan Tanrı'nın -içinde -olan yalanla ve
[G3748](#) [G3337](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5579](#) [G2532](#)

ἐσεβάσθησαν καὶ ἐλάτρευσαν τῇ κτίσει παρὰ τὸν Κτίσαντα, ὃς ἐστίν
tapındılar ve hizmet-ettiler -olan yaratılana yerine -olan Yaratıcı'nın ki-O -dır
[G4573](#) [G2532](#) [G3000](#) [G3588](#) [G2937](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2936](#) [G3739](#) [G1510](#)

εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.
mübarek -için -olan çağlar amin
[G2128](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| Allahın hakikati yerine yalanı tercih ettiler. Her şeyi yaratan Allahın yerine, Allahın yarattığı cisimlere ibadet edip kulluk ettiler. Hâlbuki Allah ebediyen hamda lâyıktır. Âmin.

- 26 Διὰ τοῦτο παρέδωκεν αὐτοὺς ὁ Θεὸς εἰς πάθη ἀτιμίας, αἷ τε
-için bu teslim-etti onları -olan Tanrı -için tutkularına utancın -olan hem
[G1223](#) [G3778](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G3806](#) [G0819](#) [G3588](#) [G5037](#)

γὰρ θήλειαι αὐτῶν, μετήλλαξαν τὴν φυσικὴν χρῆσιν, εἰς τὴν παρὰ
çünkü kadınları onların değiştirdiler -olan doğal kullanımı -için -olan karşı
[G1063](#) [G2338](#) [G0846](#) [G3337](#) [G3588](#) [G5446](#) [G5540](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3844](#)

φύσιν.
dođaya
[G5449](#)

| Neticede Allah, onları kendi utanç verici ihtiraslarına teslim etti. Kadınlar tabii olanı bırakıp hemcinsleriyle ilişki kurmaya başladılar.

- 27 ὁμοίως τε καὶ οἱ ἄρσενες, ἀφέντες τὴν φυσικὴν χρῆσιν τῆς
benzer-şekilde hem ve -olan erkekler bırakarak -olan doğal kullanımı -olan
[G3668](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0730](#) [G0863](#) [G3588](#) [G5446](#) [G5540](#) [G3588](#)
- θηλείας, ἐξεκαύθησαν ἐν τῇ ὀρέξει αὐτῶν εἰς ἀλλήλους -- ἄρσενες
kadının yandılar -içinde -olan arzularında onların -için birbirlerine erkekler
[G2338](#) [G1572](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3715](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0240](#) [G0730](#)
- ἐν ἄρσεσιν -- τὴν ἀσχημοσύνην κατεργαζόμενοι, καὶ τὴν ἀντιμισθίαν ἦν
-içinde erkeklerde -olan utanmazlığı işleyerek ve -olan karşılığını ki-o
[G1722](#) [G0730](#) [G3588](#) [G0808](#) [G2716](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0489](#) [G3739](#)
- ἔδει τῆς πλάνης αὐτῶν, ἐν ἑαυτοῖς ἀπολαμβάνοντες.
gerekliydi -olan sapıklığının onların -içinde kendilerinde alarak
[G1163](#) [G3588](#) [G4106](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1438](#) [G0618](#)

| Aynı şekilde erkekler de kadınla tabii ilişkiyi bırakıp hemcinsleri için şehvetle yanıp tutuştular. Erkekler birbirleriyle rezil münasebetlere girdiler, sapıklıkları yüzünden hak ettikleri cezaya çarptırıldılar.

- 28 Καὶ καθὼς οὐκ ἔδοκίμασαν, τὸν Θεὸν ἔχειν ἐν ἐπιγνώσει, παρέδωκεν
Ve nasıl-ki değil onayladılar -olan Tanrı'yı tutmak -içinde bilgide teslim-etti
[G2532](#) [G2531](#) [G3756](#) [G1381](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2192](#) [G1722](#) [G1922](#) [G3860](#)
- αὐτοῦς ὁ Θεὸς εἰς ἀδόκιμον νοῦν, ποιεῖν τὰ μὴ καθήκοντα;
onları -olan Tanrı -için çürümüş zihne yapmak -olan değil uygun-olanı
[G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G0096](#) [G3563](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2520](#)

| İnsanlar Allahı tanımaya önem vermediler. Bu yüzden Allah da onları yozlaşmış fikirlere ve çirkin davranışlara mahkûm etti.

- 29 πεπληρωμένους πάση ἀδικίᾳ, πονηρίᾳ, πλεονεξίᾳ, κακίᾳ; μεστοὺς φθόνου,
doldurulmuş her adaletsizlikle kötülükle açgözlülükle fesatlıkla dolu kıskançlıkla
[G4137](#) [G3956](#) [G0093](#) [G4189](#) [G4124](#) [G2549](#) [G3324](#) [G5355](#)
- φόνου, ἔριδος, δόλου, κακοηθείας; ψιθυριστάς,
cinayetle çekişmeyle hileyle kötü-niyetlilikle fısıldayıcılar
[G5408](#) [G2054](#) [G1388](#) [G2550](#) [G5588](#)

| Her türlü günah, kötülük, açgözlülük ve kinle doludurlar. İçlerinden kıskançlık, öldürme hırsı, çekişme, hile ve kötü niyet taşar.

- 30 καταλάλους, θεοστυγεῖς, ὕβριστάς, ὑπερηφάνους, ἀλαζόνας; ἐφευρετὰς
iftira-edenler Tanrı'dan-nefret-edenler küstahlar kibirliler övüngeçler mucitler
[G2637](#) [G2319](#) [G5197](#) [G5244](#) [G0213](#) [G2182](#)
- κακῶν, γονεῦσιν ἀπειθεῖς;
kötülüklerin anne-babaya itaatsiz
[G2556](#) [G1118](#) [G0545](#)

| Birbirlerini kötüleyip dedikodu yaparlar. Allahtan nefret ederler. Küstah ve kibirlidirler. Kendilerini methederler. Kötülük yapmanın türlü yollarını icat ederler. Anne baba sözü dinlemezler.

- 31 ἀσυνέτους, ἀσυνθέτους, ἀστόργους, ἀνελεήμονας;
anlayışsızlar sözünde-durmayanlar sevgisizler merhamesizler
[G0801](#) [G0802](#) [G0794](#) [G0415](#)

| Budala, sözünde durmayan, şefkatsiz, merhametsizdirler.

32 οἵτινες τὸ δικαίωμα τοῦ Θεοῦ ἐπιγνόντες, ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα
onlar-ki -olan buyruğunu -olan Tanrı'nın bilmiş-olarak ki -olan -olan böyle-şeyleri
[G3748](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1921](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5108](#)

πράσσουντες, ἄξιοι θανάτου εἰσίν, οὐ μόνον αὐτὰ ποιοῦσιν, ἀλλὰ καὶ
yapanlar layık ölüme -dirler değil yalnızca bunları yapıyorlar ama hem
[G4238](#) [G0514](#) [G2288](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3440](#) [G0846](#) [G4160](#) [G0235](#) [G2532](#)

συνευδοκοῦσιν τοῖς πράσσουσιν.
onaylıyorlar -olan yapanlara
[G4909](#) [G3588](#) [G4238](#)

| Böyle davrananlar, Allahın âdil hükmüne göre ebedî ölüme müstahaktır. Bunu biliyorlar. Fakat bu şeyleri sadece yapmakla kalmazlar, yapanları da alkışlarlar.